Porównanie tłumaczeń Wyjścia 28:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | następnie włożysz te dwa złote sznury do dwóch pierścieni na rogach napierśnika. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem do tych dwóch pierścieni zostaną przyczepione końce wykonanych wcześniej plecionek. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I przewleczesz dwa złote łańcuszki przez oba pierścienie na rogach pektorału. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I przewleczesz dwa łańcuszki złote przez oba kolce u krajów napierśnika. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | a łańcuchy złote złączysz pierścieniami, które są na krajach jego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dwie złote plecionki przewleczesz przez oba pierścienie na obu [górnych] końcach pektorału. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I włożysz te dwa złote łańcuszki do dwóch pierścieni na końcach napierśnika. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Przewleczesz te dwa złote łańcuszki przez dwa pierścienie na końcach pektorału. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Przez pierścienie przewleczesz złote łańcuszki. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | i przewlecz dwa złote sznurki przez oba pierścienie (na rogach pektorału). |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Umieścisz te dwie złote plecionki w dwóch pierścieniach, na rogach napierśnika. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Włożysz owe dwie złote plecionki w dwa pierścienie u końców napierśnika. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I w dwa pierścienie na brzegach napierśnika włożysz dwa złote sznury. |